

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

- I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*
- * Verordening (EEG) nr. 3197/81 van de Raad van 9 november 1981 tot verlenging van de geldigheidsduur van het voorlopig anti-dumpingrecht op fenol van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika 1
- * Verordening (EEG) nr. 3198/81 van de Raad van 9 november 1981 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3439/80 houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde polyester garens van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika 2
- * Verordening (EEG) nr. 3199/81 van de Raad van 9 november 1981 houdende verhoging van het voor 1981 geopende communautaire tariefcontingent voor ferrochroom, bevattende 4 of meer gewichtspersen koolstof, van post ex 73.02 E I van het gemeenschappelijk douanetarief 4
- Verordening (EEG) nr. 3200/81 van de Commissie van 10 november 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 5
- Verordening (EEG) nr. 3201/81 van de Commissie van 10 november 1981 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 7
- Verordening (EEG) nr. 3202/81 van de Commissie van 10 november 1981 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 9
- Verordening (EEG) nr. 3203/81 van de Commissie van 9 november 1981 inzake de levering van meel van zachte tarwe en griesmeel van maïs aan Jamaica als voedselhulp 11
- * Verordening (EEG) nr. 3204/81 van de Commissie van 10 november 1981 waarbij in het produktiegebied van de wijn met de gecontroleerde benaming Châteauneuf-du-Pape en in het departement Aude extra aanzuring wordt toegestaan van bepaalde produkten die afkomstig zijn van de oogst 1981 14
- * Verordening (EEG) nr. 3205/81 van de Commissie van 10 november 1981 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2191/81 betreffende de toekenning van steun voor de aankoop van boter door instellingen en gemeenschappen zonder winstoogmerk 16

★ Verordening (EEG) nr. 3206/81 van de Commissie van 10 november 1981 houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië . . .	17
★ Verordening (EEG) nr. 3207/81 van de Commissie van 10 november 1981 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op andere geconfectioneerde artikelen van weefsels van categorie van produkten nr. 112 (codenummer 1120) van oorsprong uit China waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3320/80 van de Raad	18
Verordening (EEG) nr. 3208/81 van de Commissie van 10 november 1981 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees	20
Verordening (EEG) nr. 3209/81 van de Commissie van 10 november 1981 tot vaststelling, voor het Verenigd Koninkrijk, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van het grondgebied van genoemde Lid-Staat	27
Verordening (EEG) nr. 3210/81 van de Commissie van 10 november 1981 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van komkommers van oorsprong uit Spanje	30
Verordening (EEG) nr. 3211/81 van de Commissie van 10 november 1981 houdende afschaffing van het correctiebedrag bij invoer, in de Gemeenschap van de Negen, van komkommers van oorsprong uit Griekenland	31
Verordening (EEG) nr. 3212/81 van de Commissie van 10 november 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	32
Verordening (EEG) nr. 3213/81 van de Commissie van 10 november 1981 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten . .	33
Verordening (EEG) nr. 3214/81 van de Commissie van 10 november 1981 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	35
Verordening (EEG) nr. 3215/81 van de Commissie van 10 november 1981 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	38

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

81/890/EEG :

★ Beschikking van de Raad van 3 november 1981 waarbij de Italiaanse Republiek wordt gemachtigd om in het kader van de steunverlening aan de slachtoffers van de aardbevingen in Zuid-Italië tijdelijk af te wijken van het stelsel van de belasting over de toegevoegde waarde	40
--	----

Rectificaties

★ Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen (PB nr. L 323 van 29. 11. 1980)	42
--	----

Inhoud (vervolg)

- ★ Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1534/81 van de Raad van 19 mei 1981 tot vaststelling van de voor de oogst 1981 geldende streefprijzen, interventieprijzen, premiebedragen voor kopers van tabaksbladeren, afgeleide interventieprijzen voor verpakte tabak en referentiekwaliteiten (PB nr. L 156 van 15. 6. 1981) 42

- ★ Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1783/81 van de Raad van 30 juni 1981 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2744/75 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten (PB nr. L 176 van 1. 7. 1981). 42

- ★ Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2194/81 van de Raad van 27 juli 1981 houdende algemene voorschriften voor de produktiesteunregeling voor rozijnen en krenten en gedroogde vijgen (PB nr. L 214 van 1. 8. 1981). 43

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3197/81 VAN DE RAAD

van 9 november 1981

tot verlenging van de geldigheidsduur van het voorlopig anti-dumpingrecht op fenol van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 2017/81⁽²⁾ een voorlopig anti-dumpingrecht heeft ingesteld op fenol van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika;

Overwegende dat het onderzoek in deze zaak nog niet is voltooid, en dat de Commissie de naar haar weten daarbij betrokken exporteurs van haar voornemen, om de geldigheidsduur van het voorlopig recht voor een periode van twee maanden te verlengen, in kennis heeft gesteld; dat de exporteurs die bijna de gehele handel vertegenwoordigen geen bezwaar hiertegen hebben kenbaar gemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De geldigheidsduur van het voorlopig anti-dumpingrecht op fenol van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2017/81, wordt met een periode van ten hoogste twee maanden verlengd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Onverminderd het bepaalde in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 3017/79 en enig andersluidend besluit van de Raad, is deze verordening van toepassing tot op het ogenblik van inwerkingtreding van een besluit van de Raad tot vaststelling van definitieve maatregelen of uiterlijk tot het verstrijken van een periode van twee maanden te rekenen vanaf 18 november 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 november 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. BAKER

⁽¹⁾ PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 195 van 18. 7. 1981, blz. 22.

VERORDENING (EEG) Nr. 3198/81 VAN DE RAAD**van 9 november 1981****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3439/80 houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde polyester garens van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 11 en 14,

Gezien het door de Commissie, na overleg in het krachtens artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3017/79 ingestelde raadgevend comité, ingediende voorstel,

Overwegende dat na bekendmaking van Verordening (EEG) nr. 3439/80 van de Raad van 22 december 1980 houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde polyester garens van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika ⁽²⁾, de exporteurs van garens, speciaal bestemd voor de fabricage van geweven etiketten en van synthetisch resorberend heelkundig hecht draad en de importeurs van onafgewerkt naaidraad, bij de Commissie protest hebben ingediend omdat het anti-dumpingrecht op invoer uit de Verenigde Staten van Amerika ten onrechte werd gegeven;

Overwegende dat de verkoop van deze produkten in de Gemeenschap aan het definitieve anti-dumpingrecht is onderworpen om de eenvoudige reden dat zij onder dezelfde NIMEXE-code vallen als de invoer van de garens waarop de klacht werkelijk betrekking had;

Overwegende dat de Commissie derhalve een onderzoek heeft ingesteld bij de producenten die de klacht hebben ingediend;

Overwegende dat deze producenten hebben bevestigd dat hun klacht betrekking had op NIMEXE-code 51.01-28 die alle niet-getextureerde polyester garens, getwist of gekabeld, omvat, maar dat de klacht geen betrekking had op garens voor geweven etiketten dat is getwist, in de autoclaaf behandeld en gewonden op cones, noch op synthetisch resorberend hecht draad, noch op onafgewerkt naaidraad;

Overwegende derhalve dat het bij Verordening (EEG) nr. 2297/80 ⁽³⁾ ingestelde voorlopige anti-dumping-

recht en het bij Verordening (EEG) nr. 3439/80 ingestelde definitieve anti-dumpingrecht niet dienen te gelden voor garens voor geweven etiketten, synthetisch resorberend heelkundig hecht draad en onafgewerkt naaidraad; dat deze maatregelen voor bovengenoemde produkten derhalve dienen te worden ingetrokken en dat dient te worden voorzien in terugbetaling van de definitief geïnde rechten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het bij Verordening (EEG) nr. 2297/80 ingestelde voorlopige anti-dumpingrecht en het bij Verordening (EEG) nr. 3439/80 ingestelde definitieve anti-dumpingrecht op de invoer van polyester garens vallende onder post ex 51.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief, overeenkomende met NIMEXE-codes 51.01-25, 26 en 28 is niet van toepassing op:

- a) voor de fabricage van geweven etiketten bestemd polyester garens, dat is getwist, in de autoclaaf behandeld en gewonden op cones;
- b) synthetische resorberende medische hulpmiddelen van polydioxanon;
- c) ongetwist en niet-getwist synthetisch garen (monofil) waarvan de afmeting van de dwarsdoorsnede niet groter is dan 1 mm en met een lengte van 15 tot 150 cm, niet steriel, luchtledig verpakt voor de fabricage van heelkundig hecht draad.

Artikel 2

Anti-dumpingrechten die zijn geheven op de invoer van de desbetreffende produkten voor het tijdstip waarop de onderhavige verordening van toepassing wordt, worden terugbetaald.

Artikel 3

Punt c) van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3439/80 wordt als volgt gelezen:

- „c) op naaigarens, samengesteld uit getwijnde of gekabelde garens, al dan niet afgewerkt, van het type „core yarn” en met een „Z”-eindtwist. Het „core yarn”-garen is een naaigaren bestaande uit verschillende bij elkaar getwiste dra-

⁽¹⁾ PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 358 van 31. 12. 1980, blz. 91.

⁽³⁾ PB nr. L 231 van 2. 9. 1980, blz. 5.

den, waarvan elke draad gemaakt is van een „kern” van synthetische continuvezels bekleed met natuurlijke, synthetische of kunstmatige niet-continutextielvezels.”.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 november 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. BAKER

VERORDENING (EEG) Nr. 3199/81 VAN DE RAAD

van 9 november 1981

houdende verhoging van het voor 1981 geopende communautaire tariefcontingent voor ferrochroom, bevattende 4 of meer gewichtspersenenten koolstof, van post ex 73.02 E I van het gemeenschappelijk douanetarief

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien de ontwerp-verordening ingediend door de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 1597/81 ⁽¹⁾ voor 1981 voor ferrochroom, bevattende 4 of meer gewichtspersenenten koolstof, van post ex 73.02 E I van het gemeenschappelijk douanetarief, een communautair tariefcontingent met vrijstelling van rechten heeft geopend en over de Lid-Staten verdeeld en dat dit contingent voorlopig op 60 000 ton werd vastgesteld; dat bij dezelfde verordening dit contingent, tot ten hoogste 20 % van zijn omvang, werd uitgebreid tot de invoer van ferrochroom, bevattende ten minste 3 doch niet meer dan 4 gewichtspersenenten koolstof;

Overwegende dat op grond van de thans beschikbare economische gegevens over het verbruik, de produktie en de invoer volgens andere preferentiële tariefregelingen, kan worden verwacht dat de behoeften van de Gemeenschap aan invoer uit derde landen tijdens het lopende jaar de omvang van voornoemd contingent zullen overtreffen; dat het, ten einde het evenwicht op de markt voor de betrokken ferrolegering niet in gevaar te brengen en met het oog op een parallele ontwikkeling van de afzet van de communautaire produktie en de voorziening van de verwerkende industrie onder aanvaardbare voorwaarden wat de zekerheid betreft, dienstig is de verhoging van het contingent tot 5 000 ton te beperken;

Overwegende dat het dienstig is, gezien de geringe omvang van de beoogde verhoging, deze hoeveelheid

definitief over de Lid-Staten te verdelen naar gelang van hun geraamde behoeften aan invoer uit derde landen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het bij Verordening (EEG) nr. 1597/81 geopende communautaire tariefcontingent voor ferrochroom, bevattende 4 of meer gewichtspersenenten koolstof, van post ex 73.02 E I van het gemeenschappelijk douanetarief, wordt van 60 000 op 65 000 ton gebracht.

Artikel 2

De aanvullende hoeveelheid van 5 000 ton als bedoeld in artikel 1 wordt als volgt over de Lid-Staten verdeeld:

	(in ton)
Benelux	318
Denemarken	1
Duitsland	1 989
Griekenland	1
Frankrijk	1 216
Ierland	1
Italië	844
Verenigd Koninkrijk	630.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 november 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. BAKER

⁽¹⁾ PB nr. L 159 van 17. 6. 1981, blz. 3.

VERORDENING (EEG) Nr. 3200/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2196/81⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9 november 1981 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2196/81 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 november 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 november 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/ton)
		Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	74,08
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	134,33 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rogge	41,60 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	77,75
10.04	Haver	38,79
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaioeleinden	99,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	49,74 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	86,94 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	117,42
11.01 B	Meel van rogge	71,97
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	221,42
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	126,00

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3201/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81 ⁽²⁾,
en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die
in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-
leid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 ⁽⁴⁾, inzonderheid op
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2197/
81 ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben
gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve
pariteit voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maxi-
mummargin op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9
november 1981 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan
de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de
bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen
worden toegevoegd voor de invoer van granen en
mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr.
2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 november
1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 november 1981 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	<i>(Ecu / ton)</i>			
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		11	12	1	2
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	1,83
10.05 B	Mais, andere dan maishybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	<i>(Ecu / ton)</i>				
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		11	12	1	2	3
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3202/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste zin,

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, sub a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽³⁾, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁴⁾; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandisuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77⁽⁶⁾, werd omschreven;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzake-

lijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzonder gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; dat het advies van het Monetair Comité gevraagd is;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 november 1981.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

(¹) Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 3203/81 VAN DE COMMISSIE**van 9 november 1981****inzake de levering van meel van zachte tarwe en griesmeel van maïs aan
Jamaica als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81 ⁽²⁾,
en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor
de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd
graan ⁽³⁾, en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 696/76 van de Raad
van 25 maart 1976 houdende afwijking van Verorde-
ning (EEG) nr. 2750/75 voor wat betreft de procedures
voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp be-
stemd graan ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 ok-
tober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en
de wisselkoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toege-
past ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
2543/73 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeen-
schappen op 19 mei 1981 het voornemen te kennen
heeft gegeven om in het kader van een communau-
taire actie 1 000 ton graan toe te kennen aan Jamaica
uit hoofde van zijn voedselhulpprogramma voor
1981;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze ac-
tie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verorde-
ning (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli
1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoe-
ring van bepaalde voedselhulpacties in de sector gra-
nen en rijst ⁽⁷⁾; dat het noodzakelijk is voor de voorge-
nomen communautaire actie de kenmerken van de te
leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te

geven, hetgeen geschiedt in de bijlage bij deze verorde-
ning;

Overwegende dat, ingevolge de toetreding van Grie-
kenland, voor produkten waarvoor een compenserend
bedrag „toetreding” geldt in het handelsverkeer tussen
Griekenland en de andere Lid-Statens, dient te worden
bepaald op welke wijze de offertes moeten worden ver-
geleken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Het Nederlandse interventiebureau wordt belast met
de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leverings-
procedures overeenkomstig het bepaalde in Verorde-
ning (EEG) nr. 1974/80 en op de in de bijlage vastge-
stelde voorwaarden.

Artikel 2

Bij vergelijking van de offertes wordt, onverminderd
het bepaalde in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1974/80, elke offerte eventueel gecorrigeerd met
een compenserend bedrag „toetreding” dat geldt in
het handelsverkeer tussen Griekenland en de andere
Lid-Statens.

De correctie wordt uitgevoerd door het bedrag van de
offertes waarin, ter uitvoering van artikel 4, lid 3,
tweede alinea, van vorengenoemde verordening, Grie-
kenland is vermeld, te vermeerderen met het compen-
serend bedrag „toetreding”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag vol-
gende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.

⁽⁴⁾ PB nr. L 83 van 30. 3. 1976, blz. 8.

⁽⁵⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

1. **Programma** : 1981
2. **Begunstigde** : Jamaica
3. **Plaats of land van bestemming** : Jamaica
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : meel van zachte tarwe en griesmeel van maïs
5. **Totale hoeveelheid** :
 - 438 ton meel van zachte tarwe (600 ton graan)
 - 203 ton griesmeel van maïs (400 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : VIB, Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek (telex 56396)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - *meel van zachte tarwe* :
 - meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : maximum 14 %
 - proteïnegehalte : minimum 10,5 % ($N \times 6,25$ op droge stof)
 - asgehalte : maximum 0,62 % in verhouding tot de droge stof
 - *griesmeel van maïs* (11.02 A V a) 2) :
 - griesmeel van maïs van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : maximum 12 %
 - zuurgraad : maximum 0,6 %
10. **Verpakking** :
 - in zakken ⁽¹⁾
 - kwaliteit van de zakken :
 - samenstelling van de zak :
 - vier zakken van kraftpapier, papierstevigheid ten minste 70 g/m²
 - een tussenzak van teerpapier, papierstevigheid ten minste 140 g/m²
 - een binnenzak van polyethyleen van ten minste 0,06 mm dikte, tweemaal dichtgebonden
 - de boven- en de benedensluiting van de zak moeten worden dichtgeplakt
 - de buitenkant van de zak moet met een insectenwerend middel worden behandeld
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :
 - „Wheat flour / Gift of the European Community to Jamaica / For free distribution”
 - „Corn meal / Gift of the European Community to Jamaica / For free distribution”
11. **Haven van verschepping** : een haven van de Gemeenschap (dezelfde haven voor beide produkten)
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : onderhands
15. **Verscheppingstermijn** : van 10 tot 31 december 1981
16. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

⁽¹⁾ Met het hoog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

VERORDENING (EEG) Nr. 3204/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981**

**waarbij in het produktiegebied van de wijn met de gecontroleerde benaming
Châteauneuf-du-Pape en in het departement Aude extra aanzuring wordt toe-
gestaan van bepaalde produkten die afkomstig zijn van de oogst 1981**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 337/79 van de Raad
van 5 februari 1979 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening van de wijnmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3456/80⁽²⁾, inzonder-
heid op artikel 34, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 358/79 van de Raad
van 5 februari 1979 betreffende de in de Gemeen-
schap vervaardigde mousserende wijnen omschreven
in punt 13 van bijlage II van Verordening (EEG) nr.
337/79⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3456/80, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende dat in artikel 34, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 337/79 is bepaald dat in jaren waarin zich
uitzonderlijke weersomstandigheden hebben voorge-
daan, extra aanzuring kan worden toegestaan tot een
maximum van 1,50 gram per liter, uitgedrukt in wijn-
steenzuur, ofte wel 20 milli-equivalent, voor produk-
ten uit de zone C II;

Overwegende dat in het produktiegebied van de wijn
met de gecontroleerde benaming Châteauneuf-du-
Pape uitzonderlijke weersomstandigheden werden
waargenomen, zodat een totaalgehalte aan zuren dat
lager was dan normaal werd verkregen;

Overwegende dat in artikel 9 van Verordening (EEG)
nr. 338/79 van de Raad van 5 februari 1979 houdende
vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in
bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
3456/80, is bepaald dat de voorwaarden en de grenzen
voor het aanzuren van bepaalde produkten, alsmede
de procedure voor het verlenen van toestemming die
zijn welke zijn genoemd in artikel 34 van Verordening
(EEG) nr. 337/79;

Overwegende dat de uitzonderlijke weersomstandighe-
den die zich in het departement Aude hebben voorge-

daan hebben belet dat de voor de bereiding van mous-
serende wijn bestemde produkten, verkregen uit druiv-
ven van het ras Muscat de Hambourg, een normaal to-
taalzuurgehalte konden bereiken; dat de genoemde
weersomstandigheden alleen het betrokken wijnstok-
ras op een dergelijke manier hebben beïnvloed, met
name wegens de bijzondere botanische kenmerken
van dit ras; dat het derhalve dienstig is een extra aan-
zuring van deze produkten toe te staan, in overeen-
stemming met het bepaalde in artikel 5, lid 4, vierde
alinea, van Verordening (EEG) nr. 358/79;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maa-
tregelen in overeenstemming zijn met het advies van
het Comité van beheer voor wijn,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. De in artikel 34, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 337/79 bedoelde extra aanzuring wordt toegestaan
voor verse druiven, druivemost, gedeeltelijk gegiste
druivemost en jonge nog gistende wijn, die zijn voort-
gebracht in het produktiegebied van wijn met de ge-
controleerde benaming Châteauneuf-du-Pape en af-
komstig zijn van de oogst van 1981.

2. De in artikel 5, lid 4, vierde alinea, van Verorde-
ning (EEG) nr. 358/79 bedoelde extra aanzuring wordt
toegestaan voor verse druiven, druivemost, gedeeltelijk
gegiste druivemost en jonge nog gistende wijn, als-
mede voor cuvées, die afkomstig zijn van druiven van
het ras Muscat de Hambourg die zijn geoogst in het
departement Aude.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 18.

⁽³⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 130.

⁽⁴⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 48.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 3205/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2191/81 betreffende de toekenning van steun voor de aankoop van boter door instellingen en gemeenschappen zonder winstoogmerk**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetred-
ding van Griekenland, en met name op artikel 12,
lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2191/81
van de Commissie ⁽²⁾ is bepaald dat de in artikel 3 van
die verordening bedoelde bon slechts geldig is voor de
kalendermaand die op dat document is vermeld; dat
om de praktische toepassing van de regeling te verge-
makkelijken, deze termijn met enkele dagen moet wor-
den verlengd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Comité van beheer voor melk en zuivelpro-
dukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2191/81 wordt
lid 5 als volgt gelezen:

„5. De geldigheidsduur van een bon gaat in op
de eerste dag van de op de bon vermelde kalender-
maand en eindigt op de tiende dag van de daarop-
volgende maand; de overname moet binnen die
termijn geschieden.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 213 van 1. 8. 1981, blz. 20.

VERORDENING (EEG) Nr. 3206/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië ⁽¹⁾, in het bijzonder op Protocol nr. 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3502/80 van de Raad van 22 december 1980 tot vaststelling van maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië ⁽²⁾, en met name op artikel 1,

Overwegende dat in artikel 1 van voornoemd Protocol wordt bepaald dat de invoer van de hierna genoemde produkten tegen een verlaagd douanerecht, volgens artikel 2 van de Interimovereenkomst gebonden is aan het naast ieder produkt aangegeven jaarlijkse maximum, waarboven de ten opzichte van derde landen geldende douanerechten wederom kunnen worden ingesteld :

(in ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum
70.14	Verlichtingsartikelen, signaal- en waarschuwingsartikelen, van glas ; optische elementen van gewoon glas, niet optisch bewerkt : A. Uitrustingsstukken voor elektrische verlichtingsartikelen : II. andere (lichtverstrooiers, plafondlampegglazen, wand-schelpen, reflectors, ballons, kelken en dergelijke artikelen)	1 500

Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap van deze produkten van oorsprong uit Joegoslavië het eerder genoemde maximum heeft bereikt ; dat de marktsituatie in de Gemeenschap het noodzakelijk maakt de douanerechten van toepassing ten aanzien van de betrokken produkten uit derde landen weder in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Van 14 november tot 31 december 1981 wordt de heffing van de douanerechten ten aanzien van derde landen wederingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de navolgende produkten :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Oorsprong
70.14	Verlichtingsartikelen, signaal- en waarschuwingsartikelen, van glas ; optische elementen van gewoon glas, niet optisch bewerkt : A. Uitrustingsstukken voor elektrische verlichtingsartikelen : II. andere (lichtverstrooiers, plafondlampegglazen, wand-schelpen, reflectors, ballons, kelken en dergelijke artikelen)	Joegoslavië

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 130 van 27. 5. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 367 van 31. 12. 1980, blz. 43.

VERORDENING (EEG) Nr. 3207/81 VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op andere geconfectioneerde artikelen van weefsels van categorie van produkten nr. 112 (codenummer 1120) van oorsprong uit China waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3320/80 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3320/80 van de Raad van 16 december 1980 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefpreferenties voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden en -gebieden⁽¹⁾, met name op artikel 4,

Overwegende dat de schorsing van de invoerrechten krachtens artikel 2, lid 1, van genoemde verordening voor elke categorie van produkten wordt toegestaan binnen de grens van een communautair plafond, dat in kolom 6 in haar bijlage B wordt vastgesteld naast elk van de begunstigde landen en gebieden die in kolom 5 van dezelfde bijlage worden genoemd; dat overeenkomstig artikel 3, lid 1, van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten van oorsprong uit een van de genoemde landen of gebieden, op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra het betrokken plafond op het vlak van de Gemeenschap wordt bereikt;

Overwegende dat voor andere geconfectioneerde artikelen van weefsels, van categorie van produkten nr. 112, het plafond 14,28 ton bedraagt; dat op 30 oktober 1981 de invoer in de Gemeenschap van andere geconfectioneerde artikelen van weefsels, van categorie van produkten nr. 112 van oorsprong uit China waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat derhalve, gezien de doelstelling van genoemde Verordening (EEG) nr. 3320/80 die het in acht nemen van een plafond voorschrijft, wederinstelling van de invoerrechten voor de betrokken produkten ten aanzien van China geboden is,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 14 november 1981 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3320/80 van de Raad, wederingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hiernavermelde produkten van oorsprong uit China :

Code-nummer	Categorie	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code 1981	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)
1120	112	ex 62.05	62.05-10; 30; 93; 98	Andere geconfectioneerde artikelen van weefsels, patronen voor kleding daaronder begrepen : andere geconfectioneerde artikelen van weefsels met uitzondering van die van de categorieën 113 en 114

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 354 van 29. 12. 1980, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Karl-Heinz NARJES

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 3208/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Grieken-
land⁽²⁾, inzonderheid op artikel 18, lid 5, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 18 van Verordening
(EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de
in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten
op de wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden
overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 885/68 van
de Raad van 28 juni 1968⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 427/77⁽⁴⁾, de algemene regelen
betreffende de toekenning van restituties bij de uitvoer
in de sector rundvlees en de criteria voor het bepalen
van het bedrag ervan heeft vastgesteld;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen en
criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector
rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals
hierna volgt;

Overwegende dat de huidige toestand op de markt van
de Gemeenschap en de mogelijkheden om vlees af te
zetten, met name in bepaalde derde landen, ertoe
leiden om restituties toe te kennen bij uitvoer van
volwassen runderen met een levend gewicht van 300
kg of meer; dat in de laatste jaren opgedane ervaring
heeft aangetoond dat het dienstig is te verzekeren dat
levende runderen, fokdieren van zuiver ras, met een
levend gewicht van 300 kg of meer, gelijk worden
behandeld als de andere runderen waarbij zij aan
bepaalde bijzondere administratieve formaliteiten
worden onderworpen;

Overwegende dat restituties moeten worden toegekend
bij uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde
vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de
bijlage onder postonderverdeling ex 02.01 A II a), van
bepaalde vormen van bevroren vlees zoals vermeld in
de bijlage onder postonderverdeling ex 02.01 A II b)
en van bepaalde andere bereidingen en conserven van
vlees of slachtafvallen zoals vermeld in de bijlage
onder postonderverdeling 16.02 B III b) 1 aa);

Overwegende dat met betrekking tot vlees van runde-
ren, zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele
handelsstromen naar Zwitserland bestaan; dat het, in
zover het noodzakelijk is deze handelsstromen te
handhaven, dienstig is de restitutie vast te stellen op
een bedrag dat het verschil dekt tussen de prijzen op
de Zwitserse markt en de prijzen bij uitvoer der Lid-
Staten;

Overwegende dat voor bepaalde andere aanbiedings-
vormen en conserven van vlees of van slachtafvallen
zoals vermeld in de bijlage onder postonderverdeling
16.02 B III b) 1 bb), de deelname door de Gemeen-
schap aan de internationale handel kan worden
gehandhaafd door restituties toe te kennen waarvan
het bedrag werd bepaald rekening houdende met
hetgeen tot nu toe aan de exporteur werd verleend;

Overwegende dat voor de overige produkten in de
sector rundvlees, vaststelling van een restitutie geen
aanbeveling verdient vanwege de geringe omvang
waarin de Gemeenschap daarmede aan de wereld-
handel deelneemt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve
pariteit voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maxi-
mummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
van de contante wisselkoersen voor elke van deze
muntenheden, geconstateerd gedurende een
bepaalde periode ten opzichte van de munten-
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje,

aan te houden;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 16.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden vastgesteld in de bijlage.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 2

Artikel 1

De lijst der produkten, waarvoor bij uitvoer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde

Deze verordening treedt in werking op 12 november 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Levend gewicht —
ex 01.02 A	Levende runderen, huisdieren : I. Fokdieren van zuiver ras : (a) volwassen runderen met een levend gewicht van 300 kg of meer II. andere dan fokdieren van zuiver ras : (a) volwassen runderen met een levend gewicht van 300 kg of meer : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	75,000 75,000 75,000 60,000 23,000
		— Nettogewicht —
ex 02.01 A II	Vlees van runderen : a) vers of gekoeld : 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” ; (aa) het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle beenderen, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland (bb) andere : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 2. Voorvoeten en voerspannen : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten (1) — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika (1), met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland — voor uitvoer naar Europese derde landen (1) (2), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	111,000 104,000 80,500 30,500 150,000 143,000 109,000 41,500 111,000 104,000 80,500 30,500

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Nettogewicht —
ex 02.01 A II (vervolg)	3. Achtervoeten en achterspannen : (aa) met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 189,000 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 182,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 137,500 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 52,500 (bb) met meer dan negen ribben of negen paar ribben : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 111,000 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 104,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,500 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 30,500 4. andere : aa) Delen, met been : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 111,000 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 104,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,500 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 30,500 ex bb) Delen, zonder been, met uitzondering van de vang en de schenkel, elk deelstuk individueel verpakt : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 188,500 — voor uitvoer naar Frans-Polynesië en de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 180,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 131,000 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 50,000 — voor uitvoer naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 ⁽¹⁾ en voor uitvoer naar Canada 107,000	

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Nettogewicht —
ex 02.01 A II (vervolg)	b) bevroren : 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” : (aa) het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle beenderen, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 89,000 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 82,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,000 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 29,500 (bb) andere : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 108,500 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 101,500 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 101,500 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 37,500 2. Voorvoeten en voerspannen : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 89,000 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 82,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,000 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 29,500 3. Achtervoeten en achterspannen : (aa) met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 128,000 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 121,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 121,000 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 45,500 (bb) met meer dan negen ribben of negen paar ribben : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 89,000 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 82,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,000 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 29,500	

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties (Ecu/100 kg) — Nettogewicht —
ex 02.01 A II (vervolg)	4. andere : aa) Delen, met been : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 89,000 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 82,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 80,000 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 29,500 ex bb) Delen, zonder been, met uitzondering van de vang en de schenkel, elk deelstuk individueel verpakt : — voor uitvoer naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 ⁽³⁾ en voor uitvoer naar Canada 107,000 — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 130,000 — voor uitvoer naar Frans-Polynesië en de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 122,000 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 100,000 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 37,000 andere : — voor uitvoer naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 ⁽³⁾ en voor uitvoer naar Canada 107,000	
ex 02.06 C I a) 2	Vlees van runderen, zonder been, gezouten en gedroogd : — voor uitvoer naar Zwitserland 64,679	
ex 16.02 B III b) 1	Andere bereidingen en conserven, vlees of slachtafvallen van runderen bevattend, met uitzondering van die welke fijn gehomogeniseerd zijn ⁽⁴⁾ : ex aa) niet gekookt of gebakken, in gewicht de volgende percentages rundvlees bevattend (met uitzondering van slachtafvallen en vet) : (11) 80 % of meer vlees : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾ 98,880 — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 91,880 — voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 91,880 — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 91,880	

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
ex 16.02 B III b) 1 (vervolg)		— Nettogewicht —
	(22) 60 % of meer, doch minder dan 80 % vlees :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾	55,007
	— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾ , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	55,007
	— voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	55,007
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	55,007
	(33) 40 % of meer, doch minder dan 60 % vlees :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten ⁽¹⁾	37,478
	— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika ⁽¹⁾ , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	37,478
	— voor uitvoer naar Europese derde landen ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	37,478
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	37,478
	ex bb) overige, in gewicht de volgende percentages rundvlees bevattend (met uitzondering van slachtafvallen en vet) :	
	(11) 80 % of meer vlees :	
	— voor uitvoer naar derde landen	60,000
	(22) 60 % of meer, doch minder dan 80 % vlees :	
	— voor uitvoer naar derde landen	35,000
	(33) 40 % of meer, doch minder dan 60 % vlees :	
	— voor uitvoer naar derde landen	25,000
	(44) 20 % of meer, doch minder dan 40 % vlees :	
	— voor uitvoer naar derde landen	9,067

⁽¹⁾ In de zin van Verordening (EEG) nr. 3488/80 van de Commissie (PB nr. L 365 van 31. 12. 1980, blz. 4).

⁽²⁾ Als „Europese derde landen” worden in de zin van onderhavige verordening eveneens verstaan de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79 (PB nr. L 317 van 12. 12. 1979, blz. 1).

⁽³⁾ PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44.

⁽⁴⁾ Zijn eveneens uitgezonderd de produkten die, in kleine hoeveelheden, zichtbare stukjes vlees bevatten.

NB : Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 3209/81 VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

tot vaststelling, voor het Verenigd Koninkrijk, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van het grondgebied van genoemde Lid-Staat

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 899/81⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2661/80 van de Commissie van 17 oktober 1980 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de variabele slachtpremie voor schapen⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 1, en artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2661/80 is bepaald dat voor elke betrokken Lid-Staat het bedrag van de variabele slachtpremie wekelijks door de Commissie wordt vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2661/80 is bepaald dat het bedrag dat wordt geheven op produkten die het grondgebied van de betrokken Lid-Staten verlaten, wekelijks door de Commissie wordt vastgesteld;

Overwegende dat, aangezien het Verenigd Koninkrijk de variabele slachtpremie toekent, de Commissie het bedrag van de premie en het bedrag dat moet worden geheven op produkten die het grondgebied van die Lid-Staat verlaten, moet vaststellen voor de week die begint op 19 oktober 1981;

Overwegende dat uit toepassing van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 en artikel 4, lid 1 en 3, van Verordening (EEG) nr. 2661/80 volgt dat de

variabele slachtpremie voor in het Verenigd Koninkrijk subsidiabel verklaarde schapen en het bedrag dat moet worden geheven op produkten die het grondgebied van die Lid-Staat verlaten, voor de week die begint op 19 oktober 1981 moeten worden vastgesteld op het in de bijlage aangegeven niveau,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor schapen en schapevlees die in het Verenigd Koninkrijk in de week die begint op 19 oktober 1981 in aanmerking komen voor de variabele slachtpremie, luidt het bedrag van de premie zoals aangegeven in bijlage I.

Artikel 2

Voor de in artikel 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1837/80 genoemde produkten die gedurende de week die begint op 19 oktober 1981 het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten, luiden de bedragen die moeten worden geheven zoals aangegeven in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 19 oktober 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 90 van 4. 4. 1981, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 276 van 20. 10. 1980, blz. 19.

BIJLAGE I

Bedrag van de variabele slachtpremie voor subsidiabele schapen in het Verenigd Koninkrijk voor de week die begint op 19 oktober 1981

Omschrijving	Premie
Subsidiabele schapen of subsidiabel schapevlees	29,580 Ecu/100 kg geraamd of werkelijk gewicht schoon aan de haak ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Binnen het door het Verenigd Koninkrijk vastgestelde maximum- en minimumgewicht.

BIJLAGE II

Bedrag dat moet worden geheven voor produkten die gedurende de week die begint op 19 oktober 1981 het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffing
01.04 B	Levende schapen en geiten, andere dan fokdieren van zuiver ras	— Levend gewicht —
		13,903
		— Netto-gewicht —
02.01 A IV a)	Vlees van schapen en geiten, vers of gekoeld :	
	1. hele dieren of halve dieren	29,580
	2. Voorstuk of half voorstuk	20,706
	3. Nierstuk en/of zadel of half nierstuk en/of zadel	32,538
	4. Achterstel of half achterstel	38,454
	5. andere :	
	aa) Delen met been	38,454
02.01 A IV b)	bb) Delen zonder been	53,836
	Vlees van schapen en geiten, bevroren :	
	1. hele dieren of halve dieren	22,185
	2. Voorstuk of half voorstuk	15,530
	3. Nierstuk en/of zadel of half nierstuk en/of zadel	24,404
	4. Achterstel of half achterstel	28,841
	5. andere :	
02.06 C II a)	aa) Delen met been	28,841
	bb) Delen zonder been	40,377
	Vlees van schapen en geiten, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt :	
	1. met been	38,454
	2. zonder been	53,836

VERORDENING (EEG) Nr. 3210/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van
komkommers van oorsprong uit Spanje**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad
van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1116/
81 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3142/81
van de Commissie van 30 oktober 1981 ⁽³⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3194/81 van de Commissie
van 9 november 1981 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing
is ingesteld op de invoer van komkommers van
oorsprong uit Spanje;

Overwegende dat de bepalingen van artikel 25 van
Verordening (EEG) nr. 1035/72 inzake de instelling
van compenserende heffingen voor een produkt

slechts van toepassing zijn gedurende het tijdvak
waarin voor dit produkt een referentieprijis geldt; dat
bij Verordening (EEG) nr. 430/81 van de Commissie
van 19 februari 1981 ⁽⁵⁾, referentieprijzen voor
komkommers zijn vastgesteld tot 10 november 1981;
dat Verordening (EEG) nr. 3142/81 bijgevolg per 11
november 1981 moet worden ingetrokken.

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3142/81 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 november
1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 118 van 30. 4. 1981, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 312 van 31. 10. 1981, blz. 74.

⁽⁴⁾ PB nr. L 321 van 10. 11. 1981, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 47 van 20. 2. 1981, blz. 25.

VERORDENING (EEG) Nr. 3211/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****houdende afschaffing van het correctiebedrag bij invoer, in de Gemeenschap van de Negen, van komkommers van oorsprong uit Griekenland**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 10/81 van de Raad
van 1 januari 1981 houdende vaststelling, voor de
sector groenten en fruit, van de algemene regels voor
de toepassing van de Toetredingsakte van 1979 ⁽¹⁾, en
met name op artikel 9, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3141/81
van de Commissie van 30 oktober 1981 ⁽²⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3196/81 ⁽³⁾, een correctiebe-
drag is ingesteld bij invoer, in de Gemeenschap van de
Negen, van komkommers van oorsprong uit Grieken-
land;

Overwegende dat de bepalingen van artikel 75 van de
Akte van Toetreding betreffende de instelling van een
compensatieregeling bij invoer in de Gemeenschap
van de Negen van groenten en fruit uit Griekenland

voor een bepaald produkt slechts gelden tijdens de
periode waarvoor een communautaire aanbiedingsprijs
voor dat produkt wordt vastgesteld; dat bij Verorde-
ning (EEG) nr. 429/81 van de Commissie van 19
februari 1981 ⁽⁴⁾ de communautaire aanbiedingsprijs
voor komkommers is vastgesteld, die tot en met 10
november 1981 van toepassing is ten aanzien van
Griekenland; dat Verordening (EEG) nr. 3141/81
derhalve met ingang van 11 november 1981 moet
worden ingetrokken,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3141/81 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 november
1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 1 van 1. 1. 1981, blz. 17.

⁽²⁾ PB nr. L 312 van 31. 10. 1981, blz. 73.

⁽³⁾ PB nr. L 321 van 10. 11. 1981, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 47 van 20. 2. 1981, blz. 23.

VERORDENING (EEG) Nr. 3212/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, inzon-
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1808/81⁽²⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
3195/81⁽³⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1808/81 neergelegde regelen en bepalingen
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte
suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 november
1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 181 van 2. 7. 1981, blz. 24.

⁽³⁾ PB nr. L 321 van 10. 11. 1981, blz. 17.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 10 november 1981 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/100 kg) Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	27,73 22,61 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 3213/81 VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte produkten geldende heffingen zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3075/81⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3151/81⁽⁸⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9 november 1981 vastgestelde koersen;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74⁽⁹⁾, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1783/81⁽¹¹⁾, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte produkten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3075/81, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 november 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 308 van 29. 10. 1981, blz. 13.

⁽⁸⁾ PB nr. L 314 van 4. 11. 1981, blz. 7.

⁽⁹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 176 van 1. 7. 1981, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 november 1981 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
23.02 A I a)	25,13	25,13
23.02 A I b)	80,40	80,40
23.02 A II a)	20,10	20,10
23.02 A II b)	80,40	80,40

VERORDENING (EEG) Nr. 3214/81 VAN DE COMMISSIE**van 10 november 1981****tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81 ⁽²⁾,
en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea, tweede
zin,

Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel,
gries en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen
restituties vastgesteld zijn door Verordening (EEG) nr.
3173/81 ⁽³⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 3173/81 genoemde regelen op de gegevens
waarover de Commissie heden beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende resti-

tuties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij
deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de
in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr.
2727/75 bedoelde produkten, die vastgesteld zijn in de
bijlage van Verordening (EEG) nr. 3173/81 worden in
overeenstemming met de bijlage van deze verordening
gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 november
1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.
⁽³⁾ PB nr. L 316 van 6. 11. 1981, blz. 34.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 november 1981 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Tariefnummer	Omschrijving	(Ecu / ton) Bedrag van de restitutie
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — Iberisch schiereiland en zone II b) — zone V — andere derde landen	33,00 50,00 52,00 15,00
10.01 B	Harde tarwe voor uitvoer naar : — Marokko, Tunesië en zone V — andere derde landen	70,00 —
10.02	Rogge voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — zone II b) — andere derde landen	10,00 25,00 0
10.03	Gerst voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — Iberisch schiereiland en zone II b) — Japan — andere derde landen	40,00 45,00 — 15,00
10.04	Haver voor uitvoer naar : — Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein — andere derde landen	5,00 —
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—
10.07 C	Sorgho	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe ⁽¹⁾ : — asgehalte van 0 t/m 520 — asgehalte van 521 t/m 600 — asgehalte van 601 t/m 900 — asgehalte van 901 t/m 1 100 — asgehalte van 1 101 t/m 1 650 — asgehalte van 1 651 t/m 1 900	75,00 71,00 66,00 61,00 56,00 50,00

Tariefnummer	Omschrijving	(Ecu / ton) Bedrag van de restitutie
ex 11.01 B	Meel van rogge ⁽¹⁾ : — asgehalte van 0 t/m 700 — asgehalte van 701 t/m 1 150 — asgehalte van 1 151 t/m 1 600 — asgehalte van 1 601 t/m 2 000	35,00 35,00 35,00 35,00
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe) ⁽¹⁾ : — asgehalte van 0 t/m 950 — asgehalte van 951 t/m 1 300 — asgehalte van 1 301 t/m 1 500	130,00 130,00 130,00
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe) ⁽¹⁾ : — asgehalte van 0 t/m 520	75,00

⁽¹⁾ Voor de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79 van de Commissie (PB nr. L 317 van 12. 12. 1979, blz. 1).

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977).

VERORDENING (EEG) Nr. 3215/81 VAN DE COMMISSIE

van 10 november 1981

tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81 ⁽²⁾,
en in het bijzonder op artikel 16, lid 4, tweede alinea,
vierde zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor
de toekenning van restituties bij de uitvoer en de
criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in
de sector granen ⁽³⁾,

Overwegende dat het correctiebedrag, van toepassing
op de restitutie voor granen, werd vastgesteld door
Verordening (EEG) nr. 3097/81 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het, gezien de cif-prijzen en de cif-
prijzen op termijn van heden, daarbij rekening

houdende met de verwachte ontwikkeling van de
markt, nodig is het geldende correctiebedrag, toepas-
selijk op de restitutie voor granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het correctiebedrag, van toepassing op de vooraf vast-
gestelde restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld
in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/
75, vastgesteld in de bijlage van Verordening (EEG) nr.
3097/81, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 november
1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 310 van 30. 10. 1981, blz. 23.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 november 1981 tot wijziging van het op de
restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(Ecu / ton)								
Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.	6e term.
		11	12	1	2	3	4	5
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	— 5,00	— 9,00	— 12,00	— 15,00	— 15,00	— 15,00
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	—	—	—	—
10.02	Rogge	0	0	0	—	—	—	—
10.03	Gerst	0	— 2,00	— 4,00	— 6,00	— 6,00	—	—
10.04	Haver	0	0	0	—	—	—	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorgho	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Meel van zachte tarwe	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Meel van rogge	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	0	0	0	0	0	—	—

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977).

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 3 november 1981

waarbij de Italiaanse Republiek wordt gemachtigd om in het kader van de steunverlening aan de slachtoffers van de aardbevingen in Zuid-Italië tijdelijk af te wijken van het stelsel van de belasting over de toegevoegde waarde

(81/890/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 99,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Italiaanse Regering toestemming heeft gevraagd tijdelijk te mogen afwijken van de Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Statens inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag⁽¹⁾;

Overwegende dat de tijdelijke afwijking inhoudt dat tot en met 31 december 1981 over leveringen van goederen en het verrichten van diensten in het kader van de noodhulp ten behoeve van de in november 1980 door de aardbeving getroffen bevolking geen BTW wordt geheven;

Overwegende dat de Italiaanse Regering om deze tijdelijke afwijking heeft gevraagd op grond van de bijzondere sociale toestand;

Overwegende dat het niet-heffen van de BTW slechts geldt voor bepaalde handelingen die limitatief zijn opgesomd in de wetsdecreten nr. 799/80 en nr. 11/81 van de Italiaanse Regering, die zijn bekrachtigd bij wet nr. 875 van 22 december 1980 en wet nr. 104 van 30 maart 1981;

Overwegende dat de Italiaanse Republiek de administratieve maatregelen moet nemen die noodzakelijk zijn voor het opstellen van de lijsten van de betrokken handelingen, zodat de eigen middelen van de Gemeenschap met betrekking tot deze handelingen kunnen worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

In afwijking van Richtlijn 77/388/EEG wordt de Italiaanse Republiek gemachtigd om tot en met 31 december 1981 voor de in artikel 5 van wetsdecreet nr. 799 van 5 december 1980, gewijzigd bij wet nr. 875 van 22 december 1980, en in artikel 2 van wetsdecreet nr. 11 van 31 januari 1981, gewijzigd bij wet nr. 104 van 30 maart 1981, genoemde handelingen vrijstelling met teruggaaf van de voorbelasting te verlenen; de betrokken handelingen en de vrijstellingsvoorwaarden zijn vermeld in de bijlage.

Artikel 2

De Italiaanse Republiek treft de nodige voorzieningen om er voor te zorgen dat de belastingplichtigen aangifte doen van de gegevens die nodig zijn voor de vaststelling van de eigen middelen van de Gemeenschap met betrekking tot de in artikel 1 bedoelde handelingen en deelt de tekst van bedoelde voorschriften mede aan de Commissie.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 3 november 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

N. MARTEN

⁽¹⁾ PB nr. L 145 van 13. 6. 1977, blz. 1.

BIJLAGE

Lijst van vrijgestelde handelingen en vrijstellingsvoorwaarden, meegedeeld door de Italiaanse Regering

Onverminderd de verplichtingen inzake het factureren en het inschrijven van de facturen, geldt de vrijstelling met teruggaaf van de voorbelasting voor de volgende handelingen :

- a) de leveringen van voor bewoning of voor enig ander gebruik dienende geprefabriceerde componenten, de eventuele montage daarvan inbegrepen, welke bestemd zijn voor de gewesten Basilicata en Campania, alsmede de leveringen van goederen en de diensten voor de totstandbrenging van de desbetreffende infrastructuur, ook indien zulks geschiedt in het kader van een aannemingscontract. Op verzoek van de toezichthoudende organen van het bestuur van financiën dient de belastingplichtige een verklaring van de gemeente over te leggen waaruit blijkt dat de installatie van de bedoelde componenten daadwerkelijk heeft plaatsgevonden ;
- b) de leveringen van voor bewoning dienende motorvoertuigen en aanhangwagens, bestemd om te worden gebruikt in de sub a) genoemde gewesten, ook indien dit gebruik in het kader van een bedrijf plaatsvindt. Op verzoek van de toezichthoudende organen van het bestuur van financiën dient de belastingplichtige een verklaring van de gemeente over te leggen waaruit de aan de voertuigen en aanhangwagens gegeven bestemming blijkt ;
- c) de leveringen van goederen en diensten die, ook in het kader van een aannemingscontract, worden verricht ten behoeve van de wederopbouw of het herstel van voor bewoning of enig ander gebruik dienende gebouwen, alsmede van uitrustingen die zijn vernietigd of beschadigd door de aardbevingen die zich in de sub a) genoemde gewesten hebben voorgedaan. Die vernietiging of beschadiging moet blijken uit een verklaring die is afgegeven door de gemeente waarin de gebouwen of uitrustingen zich bevinden, of door de voor het betrokken gebied bevoegde dienst van waterstaat of technische dienst van de Schatkist ;
- d) de leveringen van goederen en de diensten aan landbouwbedrijven ten behoeve van het weer op peil brengen of het herstel van de levende en dode have die door de aardbevingen die zich in de sub a) genoemde gewesten hebben voorgedaan, geheel of gedeeltelijk verloren is gegaan. Het geheel of gedeeltelijk verloren gaan moet blijken uit een verklaring, afgegeven door de gemeente waarin het landbouwbedrijf is gelegen en door het bevoegde gewestelijke orgaan ;
- e) de leveringen door bouwondernemingen van voor bewoning of voor enig ander gebruik dienende gebouwen of delen van gebouwen, welke zijn gelegen in de sub a) genoemde gewesten, alsmede de diensten welke in het kader van een aannemingscontract betreffende de oprichting van deze gebouwen worden verricht ;
- f) de leveringen van goederen en de diensten, ook door beoefenaren van een vrij beroep, die betrekking hebben op het herstel, de bouw of de wederopbouw van openbare werken of werken van openbaar nut, of op sloopwerkzaamheden of puinafvoer ;
- g) de leveringen van elektrische toestellen voor verwarming van woonruimten of voor ander dergelijk gebruik (post ex 85.12 van het gemeenschappelijk douanetarief), van verwarmingsketels en verwarmingsradiatoren van gietijzer, van ijzer of van staal, welke gestookt worden met hout, kolen of gas uit aardolieproducten (post ex 73.37 van het gemeenschappelijk douanetarief), van kachels, haarden en keukenfornuizen van gietijzer, van ijzer of van staal (post ex 73.36 van het gemeenschappelijk douanetarief), die bestemd zijn voor gebruik in de sub a) genoemde gewesten door de slachtoffers van de aardbeving ;
- h) de diensten met betrekking tot het vervoer van de in bovenstaande punten bedoelde goederen, die worden verricht onder gezag van de krachtens artikel 5 van wet nr. 996 van 8 december 1970 benoemde commissaris, alsmede de leveringen van goederen en de diensten in het kader van spoedhulp welke plaatsvindt onder gezag van genoemde commissaris of van openbare lichamen die namens hem en voor zijn rekening optreden ;
- i) de invoer van de onder a), b), c), d), f) en g) bedoelde goederen die plaatsvindt voor rekening van de krachtens artikel 5 van wet nr. 996 van 8 december 1970 benoemde commissaris en voor rekening van openbare lichamen, voor zover de betrokken goederen bestemd zijn kosteloos te worden verstrekt aan slachtoffers van de aardbevingen.

De onder a) tot en met g) bedoelde vrijstellingen gelden voor de leveringen van goederen en de diensten ten behoeve van de door de aardbevingen getroffen slachtoffers, die als zodanig zijn erkend blijkens verklaringen die door de bevoegde gemeente zijn afgegeven aan de krachtens artikel 5 van wet nr. 996 van 8 december 1970 benoemde commissaris, of aan openbare lichamen, politieke verenigingen, vakverenigingen, beroepsverenigingen, godsdienstige verenigingen, bijstandsverenigingen, culturele verenigingen, sportverenigingen, en persorganen die kosteloos de betrokken goederen en diensten aan de slachtoffers verstrekken, zulks blijkens een door de gemeente afgegeven verklaring.

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 323 van 29 november 1980)

Bladzijde 28, artikel 1, lid 1, vierde streepje

In plaats van: „— de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2771/75 (3),”

te lezen: „— bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2771/75 (3),”

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1534/81 van de Raad van 19 mei 1981 tot vaststelling van de voor de oogst 1981 geldende streefprijzen, interventieprijzen, premiebedragen voor kopers van tabaksbladeren, afgeleide interventieprijzen voor verpakte tabak en referentiekwaliteiten

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 156 van 15 juni 1981)

Bladzijde 14, bijlage II, volgnummer 17, derde kolom, zesde regel

In plaats van: „... voor 40 % uit de hierboven omschreven”

te lezen: „... voor 45 % uit de hierboven omschreven.”

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1783/81 van de Raad van 30 juni 1981 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2744/75 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 176 van 1 juli 1981)

Bladzijde 12, post 11.02 B II d), kolom 4

In plaats van: „1,02”

te lezen: „1,60”.

Bladzijde 12, post 11.02 C VI, kolom 4

In plaats van: „1,02”

te lezen: „1,60”.

Bladzijde 12, post 11.02 E II d) 2, kolom 3

In plaats van: „Kanariezaad”

te lezen: „Sorgho”.

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2194/81 van de Raad van 27 juli 1981 houdende algemene voorschriften voor de produktiesteunregeling voor rozijnen en krenten en gedroogde vijgen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 214 van 1 augustus 1981)

Bladzijde 1, laatste overweging, vierde regel, en bladzijde 4, artikel 13, derde regel

In plaats van : „... rozijnen ...”

te lezen : „... rozijnen en van gedroogde vijgen ...”.
